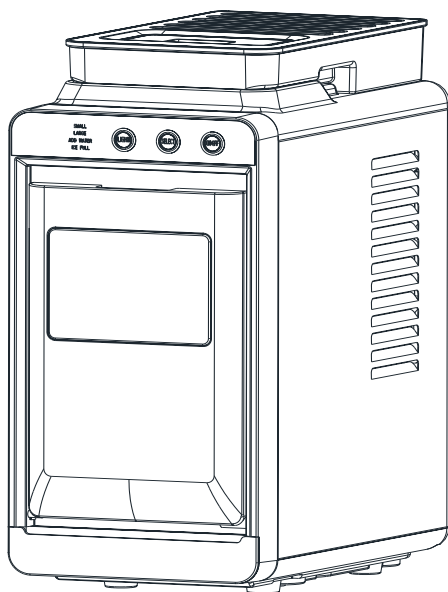


guzzanti

PŘENOSNÝ AUTOMATICKÝ VÝROBNÍK LEDU
PRENOSNÝ AUTOMATICKÝ VÝROBNÍK ĽADU
PRZENOŚNA KOSTKARKA DO LODU
HORDOZHATÓ AUTOMATA JÉGKÉSZÍTŐ GÉP
PORTABLE AUTOMATIC ICE MAKER

GZ-128



Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Instruction manual

OBSAH

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
PŘÍPRAVA VÝROBNÍKA LEDU K POUŽÍVÁNÍ	4
OBEZNÁMENÍ SE SE SPOTŘEBIČEM	6
PROVOZNÍ POSTUPY A ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE	7
POUŽÍVÁNÍ VÝROBNÍKU LEDU	10
ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ	11
TECHNICKÉ ÚDAJE	12

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAŠE BEZPEČNOST A BEZPEČNOST OSTATNÍCH JE VELMI DŮLEŽITÁ.

Poskytli jsme mnoho důležitých bezpečnostních upozornění k návodu k obsluze a vašemu spotřebiči.

Vždy si přečtete a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

Toto je bezpečnostní varovný symbol:



Všechna bezpečnostní hlášení budou následovat za symbolem bezpečnostního upozornění a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“.

 NEBEZPEČÍ
 VAROVÁNÍ

Tato slova znamenají:


Pokud nebudete postupovat přesně podle pokynů, může dojít k usmrcení nebo vážnému zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o potenciálním nebezpečí, jak snížit riziko zranění a co se může stát, pokud nedodržíte tyto pokyny.

PŘÍPRAVA VÝROBNÍKA LEDU K POUŽÍVÁNÍ

Při používání elektrických spotřebičů by měla být dodržována základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob nebo škodám na majetku. Před použitím jakéhokoli spotřebiče si přečtěte všechny pokyny.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, jsou-li pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a rozumějí souvisejícím rizikům. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Neprovozujte tento ani žádný jiný spotřebič s poškozeným napájecím kabelem. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí. Tento výrobník ledu musí být umístěn tak, aby byla zástrčka snadno dostupná. Spotřebič připojujte pouze do správně polarizovaných elektrických zásuvek. Do stejné elektrické zásuvky by neměl být zapojen žádný jiný spotřebič. Ujistěte se, zda je zástrčka napájecího kabelu zcela zasunuta do elektrické zásuvky.
- Nevedte napájecí kabel přes koberec nebo jiné tepelné izolanty. Nezakrývejte napájecí kabel. Udržujte napájecí kabel mimo oblasti, ve kterých je pohyb osob a neponořujte jej do vody.
- Nedoporučujeme používat prodlužovací kabel, protože se může přehřát a způsobit nebezpečí požáru. Pokud musíte použít prodlužovací kabel, použijte kabel s minimálním průřezem 0,75 mm² a jmenovitým proudem nejméně 16 A / 250 V ~ se zástrčkou.
- Před čištěním nebo jakoukoli opravou či servisem odpojte výrobník ledu od elektrické sítě.
- Při používání spotřebiče v blízkosti dětí buďte opatrní a zajistěte, aby byly pod přiměřeným dohledem.
- Nepoužívejte výrobník ledu venku. Výrobník ledu umístěte mimo dosah přímého slunečního záření a ujistěte se, zda je mezi zadní částí zařízení a stěnou alespoň 10 cm prostoru. Na každé straně zařízení udržujte minimální volný prostor 10 cm.
- Na výrobu kostek ledu nepoužívejte žádnou jinou tekutinu než je voda.
- Nečistěte výrobník ledu hořlavými kapalinami. Výpary mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Nepřevracejte spotřebič naopak.
- Pokud si výrobník ledu přinesete v zimě z venkovního prostředí, nechte jej před připojením do elektrické zásuvky několik hodin zahřát na pokojovou teplotu.

- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly poskytnuty pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Tento spotřebič musí být uzemněn.
- Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných místech použití, jako jsou například:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - farmářské domy a klienty v hotelích, motelech a jiných obytných zařízeních; zařízení typu penzion se snídaní;
 - stravovací a podobné ne maloobchodní aplikace.
-  **VAROVÁNÍ: Riziko požáru/použité hořlavé materiály.** Řiďte se místními předpisy týkajícími se likvidace spotřebiče a jeho hořlavého plynu.
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte větrací otvory v krytu spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci volné.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ:** K urychlení procesu rozmrazování nebo odstraňování ledu nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, kromě těch, které jsou doporučeny výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** Uvnitř výrobku ledu nepoužívejte žádné jiné typy elektrických spotřebičů.
- **VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič musí být uzemněn.
- **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zavřený nebo poškozený.
- **VAROVÁNÍ:** Na zadní stranu spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek ani přenosných zdrojů napájení.
- Pokud se vyskytne problém se spotřebičem, je třeba jej udržovat, provést servis autorizovaným servisním střediskem a vyměnit hybné komponenty za stejné komponenty, aby se minimalizovalo riziko možného vznícení v důsledku nesprávných dílů nebo nesprávného servisu.

DŮLEŽITÉ:

Vodiče v tomto napájecím kabelu jsou zabarveny podle následujícího kódu:

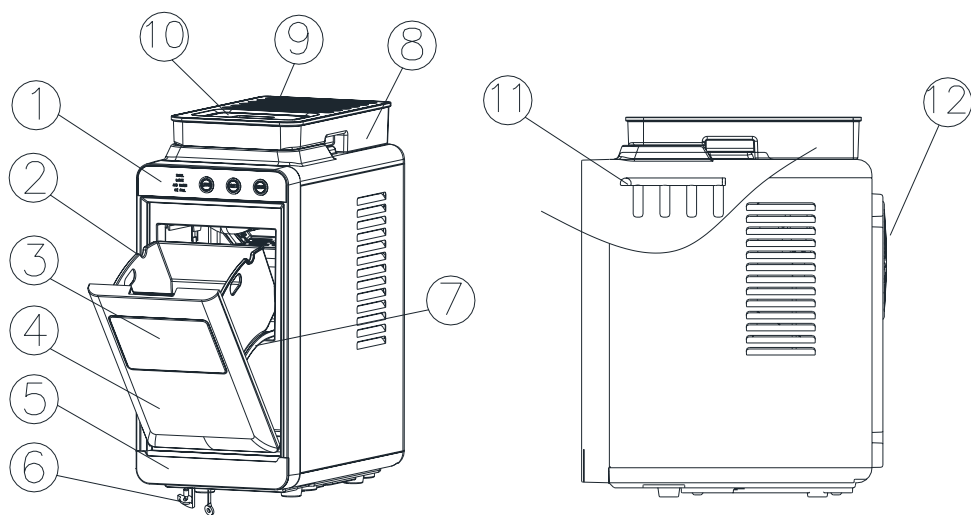
Zelený nebo zelený se žlutým proužkem:	Uzemnění
Modrý:	Nulák
Hnědý:	Fáze

Abyste předešli nebezpečí v důsledku nestability spotřebiče, musí být umístěn na stabilním nebo rovném povrchu.

OBEZNÁMENÍ SE SE SPOTŘEBIČEM

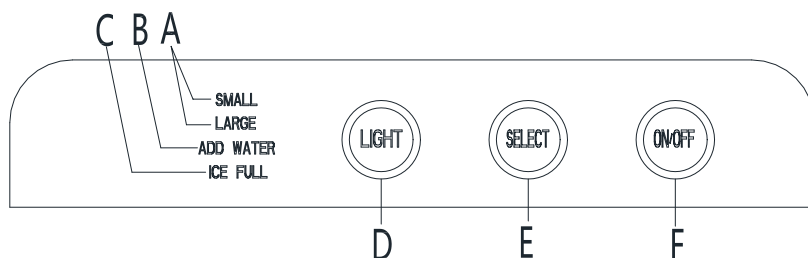
VŠEOBECNÉ POKYNY

1. Ovládací panel
2. Koš na led
3. Průhledný průzor
4. Vyklápěcí dvířka
5. Odkapávací miska
6. Uzávěr na vypouštění vody: na přední spodní straně spotřebiče
7. Doraz
8. Horní nádržka na vodu
9. Kryt horní nádržky na vodu
10. Výklopná dvířka horní nádržky na vodu
11. Výparník
12. Odvod vzduchu



PROVOZNÍ POSTUPY A ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍHO PANELU A JEHO FUNKCE

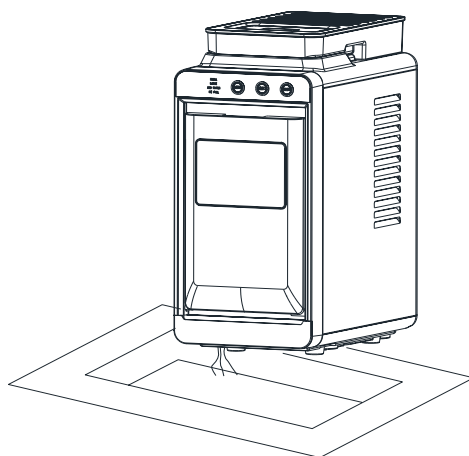


Ovládací panel: Snadné použití, viditelné funkce, nastavení dotykovým displejem.

- A. Zobrazení zvolené velikosti ledu: Malý a Velký
- B. Indikátor plného zásobníku ledu
- C. Indikátor nedostatku vody
- D. Tlačítko osvětlení vnitřního prostoru
- E. Tlačítko pro volbu velikosti kostek ledu
- F. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí zařízení

AUTOMATICKÝ SAMOČISTICÍ PROGRAM

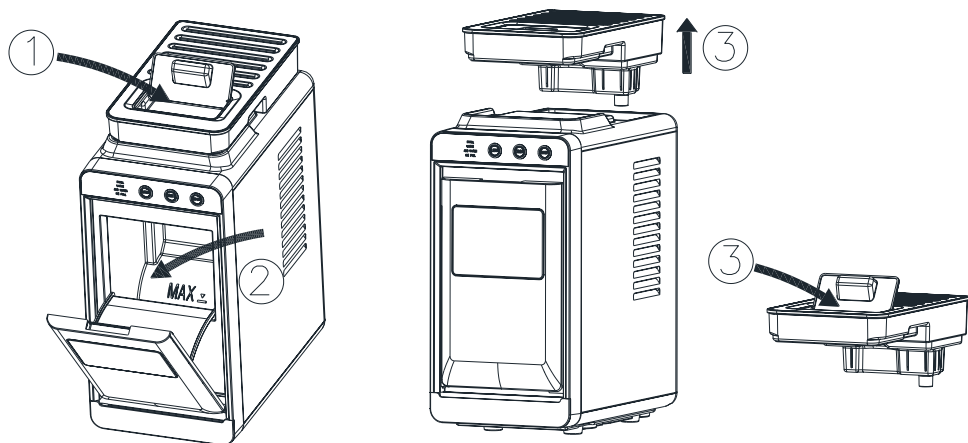
Připojte zařízení do elektrické sítě, stiskněte tlačítko „ON/OFF“ na ovládacím panelu v délce více než 5 sekund. Ke spuštění samočisticího programu je zapotřebí 30 minut. Během čištění střídavě bliká indikátor „S, L“. Po vyčištění vypusťte vodu z vnitřní nádržky přes odtokový otvor ve spodní části zařízení.



VYBALENÍ VÝROBNÍKU LEDU

1. Odstraňte vnější a vnitřní obal spotřebiče. Zkontrolujte, zda je uvnitř koš na led a naběračka na led. Pokud některé části chybí, kontaktujte naše autorizované servisní středisko.
2. Odstraňte pásky z koše na led a naběračky na led. Vyčistěte nádržku na vodu a koš na led.
3. Umístěte výrobek na rovnou a plochou pracovní desku mimo dosah přímého slunečního záření a jiných zdrojů tepla (jako je např. sporák, kamna, radiátor). Ujistěte se, zda je mezi zadní a pravou a levou stranou spotřebiče mezera alespoň 10 cm od zdi.
4. Před připojením výrobku ledu počkejte jednu hodinu, aby se ustálila chladicí kapalina.
5. Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla přístupná zástrčka napájecího kabelu.
6. Tři způsoby, jak doplnit vodu:
 1. Otevřete horní kryt nádržky na vodu a nalijte do nádržky vodu (přibližně 1 l)
 2. Otevřete výklopná dvířka, vyjměte koš na led a nalijte vodu do vnitřní nádržky. **Naplňte vodou po MAX ▼ — hladinu** (přibližně 0,8 l).
 3. Vyjměte horní nádržku na vodu a naplňte ji vodou. Ujistěte se, zda je nádržka na vodu správně nainstalována, v opačném případě to může způsobit nedostatek vody v systému.

VAROVÁNÍ: Spotřebič naplňujte pouze pitnou vodou. Používejte pouze pitnou vodu.



PŘIPOJENÍ VÝROBNÍKU LEDU K ELEKTRICKÉ SÍTI

- * **Nesprávné použití uzemněné zástrčky může vést k riziku úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozený, kontaktujte prosím naše autorizované servisní středisko.**

NEBEZPEČÍ

1. Tento spotřebič by měl být řádně uzemněn pro zajištění vaší bezpečnosti. Napájecí kabel tohoto spotřebiče je vybaven zástrčkou se dvěma kolíky, která je kompatibilní se standardními elektrickými zásuvkami, aby se tak minimalizovalo riziko úrazu elektrickým proudem.
2. Připojte spotřebič do vyhrazené, řádně nainstalované a uzemněné elektrické zásuvky. Za žádných okolností neodstřihujte ani neodstraňujte třetí (uzemňovací) kolík z napájecího kabelu. Jakékoliv dotazy týkající se napájení a/nebo uzemnění byste měli adresovat certifikovanému elektrikáři.
3. Tento spotřebič vyžaduje standardní elektrickou zásuvku s napětím 220 – 240 V, 50 Hz a řádným uzemněním.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA VÝROBNÍKU LEDU

Před použitím výrobku ledu se doporučuje provést jeho důkladné vyčištění.

1. Vyjměte koš na led.
2. Vnitřní prostor spotřebiče vyčistěte zředěným čisticím prostředkem s teplou vodou a měkkým hadříkem.
3. Potom opláchněte vnitřní části spotřebiče vodou a vypusťte vodu odšroubováním vypouštěcího uzávěru na přední spodní straně spotřebiče.
4. Vnější povrch výrobku ledu byste měli pravidelně čistit jemným roztokem čisticího prostředku s teplou vodou.
5. Vnitřní a vnější povrch spotřebiče osušte čistým měkkým hadříkem.
6. Pokud nebude spotřebič používán delší dobu, úplně vypusťte vodu a vysušte jeho vnitřní prostor.

POUŽÍVÁNÍ VÝROBNÍKU LEDU

1. Otevřete dvířka, vyjměte koš na led a nalijte do nádržky vodu. Udržujte hladinu vody pod značkou hladiny vody.
2. Stisknutím tlačítka „**ON/OFF**“ na ovládacím panelu spusťte cyklus výroby ledu.
3. Stisknutím tlačítka „**SELECT**“ zvolte velikost kostek ledu. Pokud je teplota v místnosti nižší než 15 °C, doporučuje se zvolit malé kostky ledu, aby se led neslepil.
4. Cyklus výroby ledu trvá přibližně 6 až 13 minut v závislosti na zvolené velikosti kostek ledu a teploty v místnosti. Doporučená teplota v místnosti je 10 °C až 43 °C.
5. Pokud vodní čerpadlo nedokáže vstříkovat vodu, výrobník ledu se automaticky zastaví a rozsvítí se indikátor „**ADD WATER**“ (Doplňit vodu). Stiskněte tlačítko „**ON/OFF**“, naplňte zásobník vodou po značku maximální hladiny a opětovným stisknutím tlačítka „**ON/OFF**“ znovu zapněte spotřebič. Před opětovným spuštěním počkejte alespoň 3 minuty, aby se usadila chladicí kapalina uvnitř kompresoru.
6. Výrobník ledu se zastaví, když je koš na led plný a rozsvítí se indikátor „**ICE FULL**“ (Plný zásobník na led).

VAROVÁNÍ: Přímé sluneční záření nebo jeho odraz může způsobit poruchu infračerveného snímače. Pokud se zařízení nezastaví, i když kostky ledu blokují snímač, přemístěte zařízení na místo, kde není žádné sluneční záření.

7. Vodu v zásobníku vody vyměňujte každých 24 hodin, abyste zabezpečili přiměřenou úroveň hygieny.

Pokud se zařízení nebude používat, vypusťte veškerou vodu a nádržku na vodu vysušte.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Svítlí indikátor „ADD WATER“ (Doplnit vodu).	Nedostatek vody.	Zastavte výrobnik ledu, naplňte nádržku vodou a opětovným stisknutím tlačítka „ON/OFF“ znovu spusťte zařízení.
Bliká indikátor plného zásobníku na led.	Je zaseknuto velmi mnoho kostek ledu.	Vyjměte led z košíku na led. Stisknutím tlačítka zapnutí znovu spusťte výrobu ledu. Po roztátí kostek ledu, spotřebič automaticky obnoví výrobu ledu.
Svítlí indikátor „ICE FULL“ (Plný zásobník na led).	Koš je plný ledu.	Vyjměte led z koše na led. Stiskněte tlačítko „Select“ v trvání 5 sekund, spotřebič dokáže vyrobít led desetkrát, i když svítí indikátor „Ice“.
Kostky ledu se lepí k sobě.	Cyklus výroby ledu je velmi dlouhý.	Zastavte výrobnik ledu a znovu jej spusťte, když kostky ledu roztaje. Zvolte možnost malé velikosti kostek ledu.
	Teplota vody ve vnitřní nádržce je velmi nízká.	Vyměňte vodu. Doporučená teplota vody je 8–32 °C.
Cyklus výroby ledu je v pořádku, ale netvoří se led.	Teplota místnosti nebo teplota vody ve vnitřní nádržce je velmi vysoká.	Teplota v místnosti by měla být 10–43 °C, teplota vody by měla být 8–32 °C.
	Únik chladicího média v chladicím systému.	Kontaktujte autorizované servisní středisko.
	Potrubí v chladicím systému je zablokováno.	Kontaktujte autorizované servisní středisko.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	GZ-128
Typ ochrany	I
Klimatická třída	SN/N/ST/T
Výkon	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Proud na výrobu ledu	0,8 A
Proud na tvrdost ledu	1,0 A
Chladicí médium	R600a 15 g
Čistá hmotnost	6,5 kg
Puchýře způsobující látka	C ₅ H ₁₀
Rozměry (Š x H x V)	170 x 314 x 343 mm
Povrch spotřebiče	Nerezová ocel

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

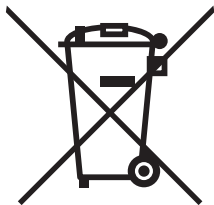
Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

OBSAH

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	3
PRÍPRAVA VÝROBNÍKA ĽADU NA POUŽÍVANIE	4
OBOZNÁMENIE SA SO SPOTREBIČOM.....	6
PREVÁDZKOVÉ POSTUPY A ÚDRŽBA SPOTREBIČA	7
POUŽÍVANIE VÝROBNÍKA ĽADU	10
ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV.....	11
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	12

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAŠA BEZPEČNOSŤ A BEZPEČNOSŤ OSTATNÝCH JE VEĽMI DÔLEŽITÁ.

Poskytli sme mnoho dôležitých bezpečnostných upozornení k návodu na obsluhu a vášmu spotrebiču.

Vždy si prečítajte a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.

Toto je bezpečnostný varovný symbol:



Všetky bezpečnostné hlásenia budú nasledovať za symbolom bezpečnostného upozornenia a slovom „NEBEZPEČENSTVO“ alebo „VAROVANIE“.

 **NEBEZPEČENSTVO**

 **VAROVANIE**

Tieto slová znamenajú:


Ak nebudete postupovať presne podľa pokynov, môže dôjsť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.

Všetky bezpečnostné upozornenia vás informujú o potenciálnom nebezpečenstve, ako znížiť riziko zranenia a čo sa môže stať, ak nedodržíte tieto pokyny.

PRÍPRAVA VÝROBNÍKA ĽADU NA POUŽÍVANIE

Pri používaní elektrických spotrebičov by sa mali dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb alebo škodám na majetku. Pred použitím akéhokoľvek spotrebiča si prečítajte všetky pokyny.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Neprevádzkujte tento ani žiaden iný spotrebič s poškodeným napájacím káblom. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Tento výrobník ľadu musí byť umiestnený tak, aby bola zástrčka ľahko dostupná. Spotrebič pripájajte iba do správne polarizovaných elektrických zásuviek. Do tej istej elektrickej zásuvky by nemal byť zapojený žiaden iný spotrebič. Uistite sa, či je zástrčka napájacieho kábla úplne zasunutá do elektrickej zásuvky.
- Nevedzte napájací kábel cez koberec alebo iné tepelné izolanty. Nezakrývajte napájací kábel. Udržujte napájací kábel mimo oblastí, v ktorých je pohyb osôb a neponárajte ho do vody.
- Neodporúčame používať predlžovací kábel, pretože sa môže prehriať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru. Ak musíte použiť predlžovací kábel, použite kábel s minimálnym prierezom 0,75 mm² a menovitým prúdom najmenej 16 A / 250 V ~ so zástrčkou.
- Pred čistením alebo akoukoľvek opravou či servisom odpojte výrobník ľadu od elektrickej siete.
- Pri používaní spotrebiča v blízkosti detí buďte opatrní a zaistite, aby boli pod primeraným dohľadom.
- Nepoužívajte výrobník ľadu vonku. Výrobník ľadu umiestnite mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a uistite sa, či je medzi zadnou časťou zariadenia a stenou aspoň 10 cm priestoru. Na každej strane zariadenia udržiavajte minimálny voľný priestor 10 cm.
- Na výrobu kociek ľadu nepoužívajte žiadnu inú tekutinu ako je voda.
- Nečistite výrobník ľadu horľavými kvapalinami. Výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Neprevracajte spotrebič naopak.
- Ak si výrobník ľadu prinesiete v zime z vonkajšieho prostredia, nechajte ho pred pripojením do elektrickej zásuvky niekoľko hodín zohriať na izbovú teplotu.

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak nie sú pod dohľadom alebo im neboli poskytnuté pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Tento spotrebič musí byť uzemnený.
- Neskladujte v tomto spotrebiči výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných miestach použitia, ako sú napríklad:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - farmárske domy a klientmi v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach; zariadenia typu penzión s raňajkami;
 - stravovacie a podobné nie maloobchodné aplikácie.
-  **VAROVANIE: Riziko požiaru/použité horľavé materiály.** Riadte sa miestnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie spotrebiča a jeho horľavého plynu.
- **VAROVANIE:** Udržiavajte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii voľné.
- **VAROVANIE:** Nepoškodzujte chladiaci okruh spotrebiča.
- **VAROVANIE:** Na urýchlenie procesu rozmrazovania alebo odstraňovania ľadu nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, okrem tých, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- **VAROVANIE:** Vo vnútri výrobníka ľadu nepoužívajte žiadne iné typy elektrických spotrebičov.
- **VAROVANIE:** Tento spotrebič musí byť uzemnený.
- **VAROVANIE:** Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je privretý alebo poškodený.
- **VAROVANIE:** Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek ani prenosných zdrojov napájania.
- Ak sa vyskytne problém so spotrebičom, je potrebné ho udržiavať, vykonať servis autorizovaným servisným strediskom a vymeniť hybné komponenty za rovnaké komponenty, aby sa minimalizovalo riziko možného vznietenia v dôsledku nesprávnych dielov alebo nesprávneho servisu.

DÔLEŽITÉ:

Vodiče v tomto napájacom kábli sú zafarbené podľa nasledujúceho kódu:

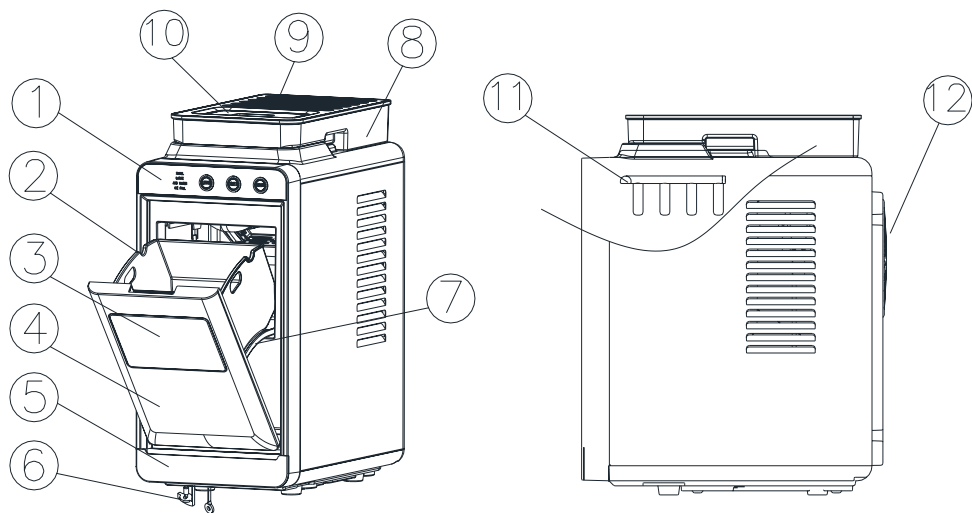
Zelený alebo zelený so žltým prúžkom:	Uzemnenie
Modrý:	Nulák
Hnedý:	Fáza

Aby ste predišli nebezpečenstvu v dôsledku nestability spotrebiča, musí byť umiestnený na stabilnom alebo rovnom povrchu.

OBOZNÁMENIE SA SO SPOTREBIČOM

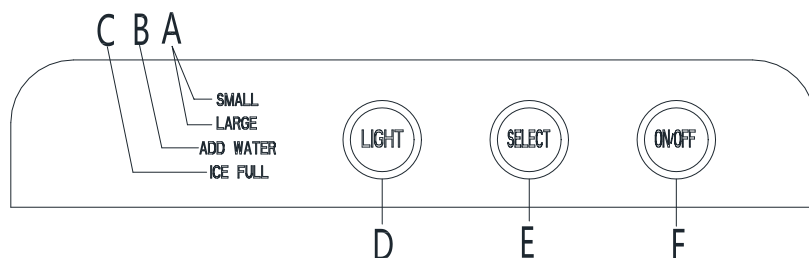
VŠEOBECNÉ POKYNY

1. Ovládací panel
2. Kôš na ľad
3. Priehľadný priezor
4. Vyklápacie dverka
5. Odkvapkávacia miska
6. Uzáver na vypúšťanie vody: na prednej spodnej strane spotrebiča
7. Doraz
8. Horná nádržka na vodu
9. Kryt hornej nádržky na vodu
10. Výklpné dverka hornej nádržky na vodu
11. Výparník
12. Odvod vzduchu



PREVÁDZKOVÉ POSTUPY A ÚDRŽBA SPOTREBIČA

UMIESTNENIE OVLÁDACIEHO PANELA A JEHO FUNKCIE

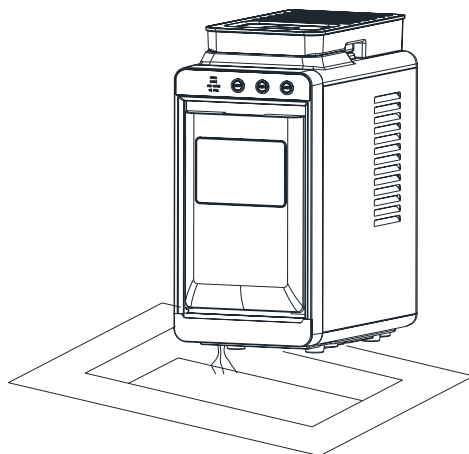


Ovládací panel: Jednoduché použitie, viditeľné funkcie, nastavenie dotykovým displejom.

- A. Zobrazenie zvolenej veľkosti ľadu: Malý a Veľký
- B. Indikátor plného zásobníka ľadu
- C. Indikátor nedostatku vody
- D. Tlačidlo osvetlenia vnútorného priestoru
- E. Tlačidlo na voľbu veľkosti kociek ľadu
- F. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie zariadenia

AUTOMATICKÝ SAMOČISTIACI PROGRAM

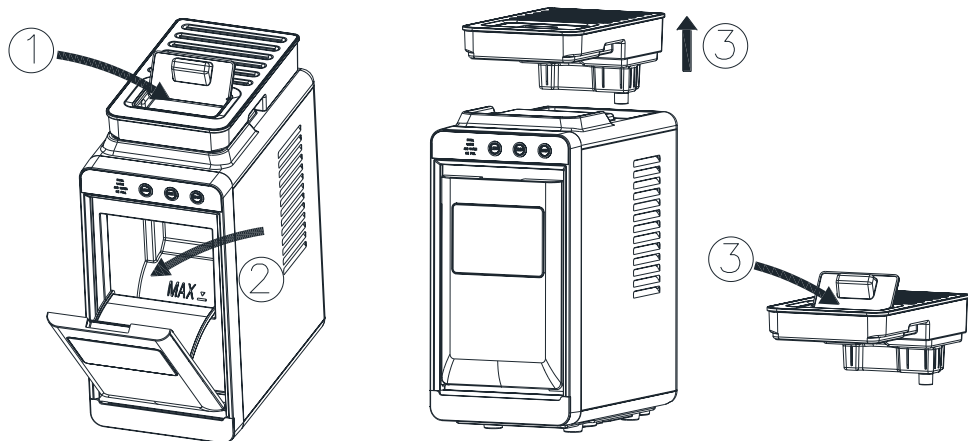
Pripojte zariadenie do elektrickej siete, stlačte tlačidlo „ON/OFF“ na ovládacom paneli v trvaní viac ako 5 sekúnd. Na spustenie samočistiaceho programu je potrebných 30 minút. V priebehu čistenia striedavo bliká indikátor „S, L“. Po vyčistení vypustite vodu z vnútornej nádržky cez odtokový otvor v spodnej časti zariadenia.



VYBALENIE VÝROBNÍKA ĽADU

1. Odstráňte vonkajší a vnútorný obal spotrebiča. Skontrolujte, či je vo vnútri kôš na ľad a naberáčka na ľad. Ak niektoré časti chýbajú, kontaktujte naše autorizované servisné stredisko.
 2. Odstráňte pásky z koša na ľad a naberáčky na ľad. Vyčistite nádržku na vodu a kôš na ľad.
 3. Umiestnite výrobnik ľadu na rovnú a plochú pracovnú dosku mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a iných zdrojov tepla (ako je napr. sporák, pec, radiátor). Uistite sa, či je medzi zadnou a pravou a ľavou stranou spotrebiča medzera aspoň 10 cm od steny.
 4. Pred pripojením výrobníka ľadu počkajte jednu hodinu, aby sa ustálila chladiaca kvapalina.
 5. Spotrebič musí byť umiestnený tak, aby bola prístupná zástrčka napájacieho kábla.
 6. Tri spôsoby, ako doplniť vodu:
 1. Otvorte horný kryt nádržky na vodu a nalejte do nádržky vodu (približne 1 l)
 2. Otvorte výklopné dverka, vyberte kôš na ľad a nalejte vodu do vnútornej nádržky.
- Naplňte vodou po MAX ▼ — hladinu** (približne 0,8 l).
3. Vyberte hornú nádržku na vodu a naplňte ju vodou. Uistite sa, či je nádržka na vodu správne nainštalovaná, v opačnom prípade to môže spôsobiť nedostatok vody v systéme.

VAROVANIE: Spotrebič naplňajte iba pitnou vodou. Používajte iba pitnú vodu.



PRIPOJENIE VÝROBNÍKA ĽADU K ELEKTRICKEJ SIETI

- * **Nesprávne použitie uzemnenej zástrčky môže viesť k riziku úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte prosím naše autorizované servisné stredisko.**

NEBEZPEČENSTVO

1. Tento spotrebič by mal byť riadne uzemnený na zaistenie vašej bezpečnosti. Napájací kábel tohto spotrebiča je vybavený zástrčkou s dvoma kolíkmi, ktorá je kompatibilná so štandardnými elektrickými zásuvkami, aby sa tak minimalizovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.
2. Pripojte spotrebič do vyhradenej, riadne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky. Za žiadnych okolností neodstrihujte ani neodstraňujte tretí (uzemňovací) kolík z napájacieho kábla. Akékoľvek otázky týkajúce sa napájania a/alebo uzemnenia by ste mali adresovať certifikovanému elektrikárovi.
3. Tento spotrebič vyžaduje štandardnú elektrickú zásuvku s napätím 220 – 240 V, 50 Hz a riadnym uzemnením.

ČISTENIE A ÚDRŽBA VÝROBNÍKA ĽADU

Pred použitím výrobníka ľadu sa odporúča vykonať jeho dôkladne vyčistenie.

1. Vyberte kôš na ľad.
2. Vnútorý priestor spotrebiča vyčistíte zriedeným čistiacim prostriedkom s teplou vodou a mäkkou handričkou.
3. Potom opláchnite vnútorné časti spotrebiča vodou a vypustite vodu odskrutkovaním vypúšťacieho uzáveru na prednej spodnej strane spotrebiča.
4. Vonkajší povrch výrobníka ľadu by ste mali pravidelne čistiť jemným roztokom čistiaceho prostriedku s teplou vodou.
5. Vnútorý a vonkajší povrch spotrebiča osušte čistou mäkkou handričkou.
6. Ak nebude spotrebič používať dlhší čas, úplne vypustite vodu a vysušte jeho vnútorný priestor.

POUŽÍVANIE VÝROBNÍKA ĽADU

1. Otvorte dvierka, vyberte kôš na ľad a nalejte do nádržky vodu. Udržujte hladinu vody pod značkou hladiny vody.
2. Stlačením tlačidla „**ON/OFF**“ na ovládacom paneli spustíte cyklus výroby ľadu.
3. Stlačením tlačidla „**SELECT**“ zvolíte veľkosť kociek ľadu. Ak je teplota v miestnosti nižšia ako 15 °C, odporúča sa zvoliť malé kocky ľadu, aby sa ľad nezlepil.
4. Cyklus výroby ľadu trvá približne 6 až 13 minút v závislosti od zvolenej veľkosti kociek ľadu a teploty v miestnosti. Odporúčaná teplota v miestnosti je 10 °C až 43 °C.
5. Ak vodné čerpadlo nedokáže vstrekať vodu, výrobnik ľadu sa automaticky zastaví a rozsvieti sa indikátor „**ADD WATER**“ (Doplniť vodu). Stlačte tlačidlo „**ON/OFF**“, naplňte zásobník vodou po značku maximálnej hladiny a opätovným stlačením tlačidla „**ON/OFF**“ znova zapnite spotrebič. Pred opätovným spustením počkajte aspoň 3 minúty, aby sa usadila chladiaca kvapalina vo vnútri kompresora.
6. Výrobnik ľadu sa zastaví, keď je kôš na ľad plný a rozsvieti sa indikátor „**ICE FULL**“ (Plný zásobník na ľad).

VAROVANIE: Priame slnečné žiarenie alebo jeho odraz môže spôsobiť poruchu infračerveného snímača. Ak sa zariadenie nezastaví, aj keď kocky ľadu blokujú snímač, premiestnite zariadenie na miesto, kde nie je žiadne slnečné žiarenie.

7. Vodu v zásobníku vody vymieňajte každých 24 hodín, aby ste zabezpečili primeranú úroveň hygieny.
Ak sa zariadenie nebude používať, vypustite všetku vodu a nádržku na vodu vysušte.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Svieti indikátor „ADD WATER“ (Doplniť vodu).	Nedostatok vody.	Zastavte výrobnik ľadu, naplňte nádržku vodou a opätovným stlačením tlačidla „ON/OFF“ znova spustíte zariadenie.
Bliká indikátor plného zásobníka na ľad.	Je zaseknutých veľmi veľa kociek ľadu.	Vyberte ľad z košíka na ľad. Stlačením tlačidla zapnutia znova spustíte výrobu ľadu. Po roztopení kociek ľadu, spotrebič automaticky obnoví výrobu ľadu.
Svieti indikátor „ICE FULL“ (Plný zásobník na ľad).	Kôš je plný ľadu.	Vyberte ľad z koša na ľad. Stlačte tlačidlo „Select“ v trvaní 5 sekúnd, spotrebič dokáže vyrobiť ľad desaťkrát, aj keď svieti indikátor „Ice“.
Kocky ľadu sa lepia k sebe.	Cyklus výroby ľadu je veľmi dlhý.	Zastavte výrobnik ľadu a znova ho spustíte, keď sa kocky ľadu roztopia. Zvoľte možnosť malej veľkosti kociek ľadu.
	Teplota vody vo vnútornej nádržke je veľmi nízka.	Vymeňte vodu. Odporúčaná teplota vody je 8 – 32 °C.
Cyklus výroby ľadu je v poriadku, ale netvorí sa ľad.	Teplota miestnosti alebo teplota vody vo vnútornej nádržke je veľmi vysoká.	Teplota v miestnosti by mala byť 10 – 43 °C, teplota vody by mala byť 8 – 32 °C.
	Únik chladiaceho média v chladiacom systéme.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
	Potrúbie v chladiacom systéme je zablokované.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	GZ-128
Typ ochrany	I
Klimatická trieda	SN/N/ST/T
Výkon	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Prúd na výrobu ľadu	0,8 A
Prúd na tvrdosť ľadu	1,0 A
Chladiace médium	R600a 15 g
Čistá hmotnosť	6,5 kg
Plúzgierotvorná látka	C ₅ H ₁₀
Rozmery (Š x H x V)	170 x 314 x 343 mm
Povrch spotrebiča	Nerezová oceľ

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

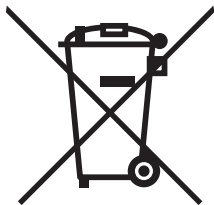
Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko bud' predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

SPIS TREŚCI

WAŻNE ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA.....	3
PRZYGOTOWANIE KOSTKARKI DO UŻYCIA.....	4
ZAPOZNANIE SIĘ Z URZĄDZENIEM	6
UŻYCIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA	7
UŻYCIE KOSTKARKI DO LODU	10
USUNIĘCIE MOŻLIWYCH PROBLEMÓW	11
DANE TECHNICZNE	12

WAŻNE ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA


PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO I BEZPIECZEŃSTWO OSÓB POSTRONNYCH JEST BARDZO WAŻNE.

W instrukcji obsługi zawarliśmy wiele ważnych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa użycia tego urządzenia.

Należy zawsze zapoznać się i stosować się do wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. To jest symbol ostrzegawczy dotyczący bezpieczeństwa:



Wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa będą opatrzone symbolem ostrzegawczym i słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO” lub „OSTRZEŻENIE”.

 NIEBEZPIECZEŃSTWO
 OSTRZEŻENIE

Te słowa oznaczają:


Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

Wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa informują o potencjalnych zagrożeniach, sposobach zmniejszania ryzyka obrażeń, a także o tym, co może się stać, jeśli nie zastosujemy się do zaleceń w zakresie bezpieczeństwa.

PRZYGOTOWANIE KOSTKARKI DO UŻYCIA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia. Przed użyciem jakiegokolwiek urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy w jego obsłudze, pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci bez ich nadzoru.
- Nie należy używać tego ani żadnego innego urządzenia elektrycznego z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Kostkarka do lodu musi być umieszczona w taki sposób, aby wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek elektrycznych z prawidłowym uziemieniem. Do tego samego gniazdka elektrycznego nie należy podłączać innych urządzeń. Należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest całkowicie włożona do gniazdka.
- Nie prowadzić przewodu zasilającego pod wykładzinami ani innymi materiałami termoizolacyjnymi. Nie przykrywać przewodu zasilającego. Prowadzić przewód zasilający poza miejscami, w których poruszają się ludzie, i nie zanurzać go w wodzie.
- Nie zalecamy używania przedłużacza, ponieważ może się on przegrzać i stworzyć zagrożenie pożarem. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, jego przewody powinny mieć minimalny przekrój wynoszący $0,75 \text{ mm}^2$ i wytrzymać obciążenie co najmniej 16 A / 250 V.
- Przed czyszczeniem, naprawą lub serwisowaniem należy odłączyć kostkarkę do lodu od zasilania.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci i zapewnić odpowiedni nadzór nad nimi.
- Nie należy używać kostkarki do lodu na zewnątrz. Kostkarkę należy umieścić w miejscu niedostępnym dla bezpośredniego światła słonecznego i zapewnić co najmniej 10 cm odstępu między tylną ścianką urządzenia a ścianą, a także co najmniej 10 cm odstępu z każdej strony urządzenia.
- Do wytwarzania kostek lodu nie należy używać żadnych innych płynów niż woda.
- Nie należy czyścić kostkarki do lodu cieczami łatwopalnymi. Opary mogą spowodować pożar lub wybuch.
- Nie należy odwracać urządzenia do góry dnem.
- Jeśli zimą przyniesiemy kostkarkę do lodu z zewnątrz do domu, należy pozwolić jej podgrzać się do temperatury pokojowej przez kilka godzin, zanim podłączymy ją do gniazdka elektrycznego.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy w jego obsłudze, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie musi być uziemione.
- Nie należy przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak puszki aerosolowe z łatwopalnymi materiałami pędnymi.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w podobnych miejscach, takich jak:
 - aneksy kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; gospodarstwa rolne;
 - hotele, motele i inne obiekty mieszkalne, do obsługi klientów; obiekty noclegowe z usługą typu bed and breakfast;
 - catering i podobne zastosowania poza sprzedażą detaliczną.
-  **OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru/użyto materiałów łatwopalnych.** Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz łatwopalnego gazu.
- **OSTRZEŻENIE:** Utrzymywać otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w jego zabudowanej konstrukcji w czystości.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie uszkadzać układu chłodzenia urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy stosować urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających rozmrażanie lub usuwanie lodu, poza tymi zalecanymi przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać wewnątrz kostkarki do lodu żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie musi być uziemione.
- **OSTRZEŻENIE:** Montując urządzenie, należy upewnić się, że jego przewód zasilający nie jest przyciśnięty lub uszkodzony.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy umieszczać przenośnych gniazdek wielokrotnych ani przenośnych źródeł zasilania z tyłu urządzenia.
- Jeśli wystąpi problem z urządzeniem, musi ono być serwisowane przez autoryzowane centrum serwisowe, a jego części wymienione na oryginalne, aby zminimalizować ryzyko zapłonu spowodowanego użyciem nieoryginalnych części lub nieprawidłowym serwisowaniem.

WAŻNE:

Przewody w tym kablu zasilającym są oznaczone kolorami zgodnie z poniższym kodem:

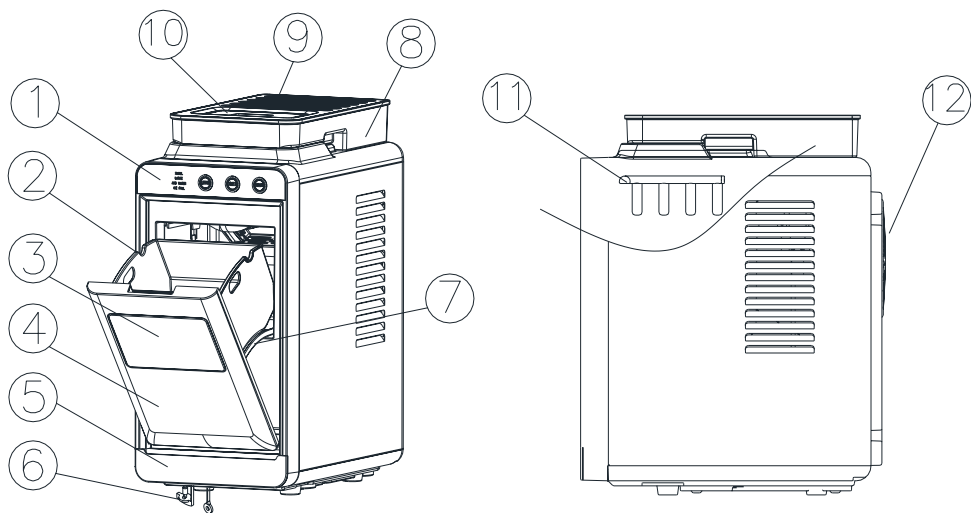
Zielony lub zielony z żółtym paskiem:	Uziemienie
Niebieski:	Zero
Brązowy:	Faza

Aby uniknąć zagrożeń wynikających z niestabilności urządzenia, musi ono być umieszczone na stabilnej i płaskiej powierzchni.

ZAPOZNANIE SIĘ Z URZĄDZENIEM

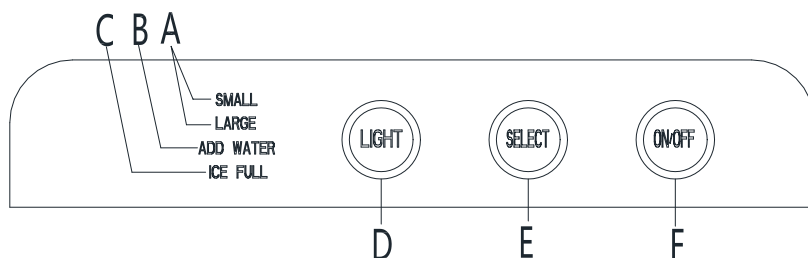
OGÓLNA BUDOWA

1. Panel sterowania
2. Pojemnik na lód
3. Przezroczysty wizjer
4. Drzwi zawiasowe
5. Tacka ociekowa
6. Korek spustowy wody: na przedniej dolnej części urządzenia
7. Stop
8. Górny zbiornik na wodę
9. Pokrywa górnego zbiornika na wodę
10. Uchylny drzwiczki górnego zbiornika na wodę
11. Parownik
12. Wylot powietrza



UŻYCIĘ I KONSERWACJA URZĄDZENIA

LOKALIZACJA PANELU STEROWANIA I JEGO FUNKCJE

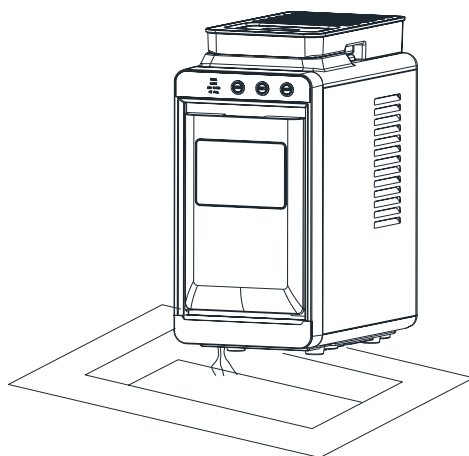


Panel sterowania: Łatwy w obsłudze, widoczne funkcje, ekran dotykowy.

- A. Wskaźnik wybranego rozmiaru lodu: Mały i Duży
- B. Wskaźnik niedoboru wody
- C. Wskaźnik pełnego napełnienia pojemnika na lód
- D. Przycisk oświetlenia wewnętrznego
- E. Przycisk wyboru rozmiaru kostek lodu
- F. Przycisk włącz/wyłącz

AUTOMATYCZNY PROGRAM SAMOCZYSZCZENIA

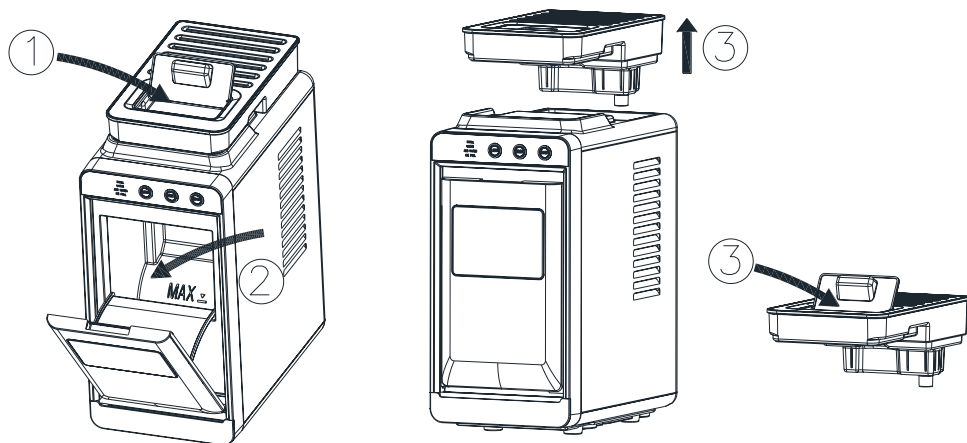
Podłączyć urządzenie do zasilania i nacisnąć przycisk „ON/OFF” na panelu sterowania i przytrzymać go przez ponad 5 sekund. Czas trwania programu samooczyszczenia wynosi 30 minut. Podczas czyszczenia wskaźnik „S, L” miga naprzemiennie. Po zakończeniu czyszczenia należy spuścić wodę z wewnętrznego zbiornika przez otwór spustowy znajdujący się na spodzie urządzenia.



ROZPAKOWYWANIE KOSTKARKI DO LODU

1. Usunąć zewnętrzne i wewnętrzne opakowanie urządzenia. Sprawdzić, czy pojemnik na lód i łyżka do lodu znajdują się w środku. W przypadku braku jakichkolwiek części należy skontaktować się z naszym autoryzowanym serwisem.
2. Usunąć taśmy z kosza na lód i łyżki do lodu. Wyczyścić zbiornik na wodę i pojemnik na lód.
3. Umieścić kostkarkę do lodu na płaskiej i równej powierzchni, z dala od bezpośredniego oddziaływania światła słonecznego i innych źródeł ciepła (takich jak kuchenka, piekarnik, grzejnik). Upewnić się, że pomiędzy ścianą a tyłem oraz prawą i lewą stroną urządzenia pozostaje co najmniej 10 cm odstępu.
4. Odczekać godzinę, aż płyn chłodzący opadnie.
5. Urządzenie musi być ustawione w taki sposób, aby wtyczka zasilania była łatwo dostępna.
6. Trzy sposoby na uzupełnienie wody:
 1. Otworzyć pokrywę górnego zbiornika na wodę i wlać do niego wodę (około 1 l)
 2. Otworzyć uchylne drzwiczki, wyjąć kosz na lód i nalać wody do wewnętrznego zbiornika.
Napełnić zbiornik do poziomu MAX ▼ — (około 0,8 l).
 3. Wyjąć górny zbiornik na wodę i napełnić go wodą. Upewnić się, że zbiornik na wodę został prawidłowo włożony na swoje miejsce, ponieważ nieprawidłowe jego włożenie może spowodować brak wody w systemie.

OSTRZEŻENIE: ZBIORNIK NA WODĘ NALEŻY NAPEŁNIAĆ WYŁĄCZNIE WODĄ PITNĄ. UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE WODY PITNEJ.



PODŁĄCZENIE KOSTKARKI DO LODU DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- * **Nieprawidłowe podłączenie uziemionej wtyczki może prowadzić do ryzyka porażenia prądem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, prosimy o kontakt z naszym autoryzowanym serwisem.**

NIEBEZPIECZEŃSTWO

1. Dla Państwa bezpieczeństwa to urządzenie powinno być prawidłowo uziemione. Przewód zasilający tego urządzenia jest wyposażony w dwubolcową wtyczkę, która jest kompatybilna ze standardowymi gniazdkami elektrycznymi, aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem.
2. Podłączyć urządzenie do dedykowanego, prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka elektrycznego. W żadnym wypadku nie należy odcinać ani usuwać trzeciego (uziemiającego) bolca z przewodu zasilającego. Wszelkie pytania dotyczące zasilania i/lub uziemienia należy kierować do wykwalifikowanego elektryka.
3. To urządzenie wymaga standardowego, prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego, zasilanego prądem 220-240 V, 50 Hz.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA KOSTKARKI DO LODU

Zaleca się dokładne wyczyszczenie kostkarki do lodu przed jej użyciem.

1. Wyjąć pojemnik na lód.
2. Wyczyścić wnętrze urządzenia miękką ściereczką zamoczoną w rozcieńczonym roztworze detergentu z ciepłą wodą.
3. Następnie spłukać wnętrze urządzenia wodą i spuścić ją, odkręcając korek spustowy znajdujący się z przodu urządzenia.
4. Zewnętrzną powierzchnię kostkarki do lodu należy regularnie czyścić łagodnym roztworem detergentu z ciepłą wodą.
5. Wytrzeć wnętrze i obudowę urządzenia czystą, miękką ściereczką.
6. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy całkowicie spuścić z niego wodę i osuszyć jego wnętrze.

UŻYCIE KOSTKARKI DO LODU

1. Otworzyć drzwiczki, wyjąć pojemnik na lód i wlać wodę do zbiornika na wodę, utrzymując poziom wody poniżej oznaczenia.
2. Nacisnąć przycisk „**ON/OFF**” na panelu sterowania, aby rozpocząć cykl wytwarzania lodu.
3. Nacisnąć przycisk „**SELECT**” aby wybrać rozmiar kostek lodu. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 15°C, zaleca się wybór małych kostek lodu, aby zapobiec ich zlepianiu się.
4. Cykl wytwarzania lodu trwa od 6 do 13 minut, w zależności od wybranego ich rozmiaru i temperatury w pomieszczeniu. Zalecana temperatura w pomieszczeniu powinna wynosić od 10 °C do 43 °C.
5. Jeśli pompa wodna nie będzie w stanie wtłoczyć wody, kostkarka automatycznie się zatrzyma i zaświeci się wskaźnik „**ADD WATER**”. Należy nacisnąć przycisk „**ON/OFF**”, napełnić zbiornik wodą do maksymalnego poziomu i ponownie nacisnąć przycisk „**ON/OFF**”, aby włączyć urządzenie. Przed jego ponownym uruchomieniem należy odczekać co najmniej 3 minuty, aż czynnik chłodniczy osiadzie w sprężarce.
6. Kostkarka zatrzyma się, gdy pojemnik na lód będzie pełny, a wskaźnik „**ICE FULL**” (PEŁNY POJEMNIK NA LÓD) zaświeci się.

OSTRZEŻENIE: Bezpośrednie światło słoneczne lub jego odbicie może spowodować awarię czujnika podczerwieni. Jeśli urządzenie nie zatrzyma się, pomimo tego, że kostki lodu blokują czujnik, należy je przenieść w inne miejsce, w którym nie będzie oddziaływania światła słonecznego.

7. Wymieniać wodę w zbiorniku co 24 godziny, aby zapewnić odpowiednią higienę. Gdy urządzenie nie jest używane, należy spuścić z niego całą wodę i osuszyć zbiornik.

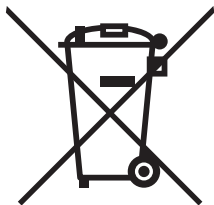
USUNIĘCIE MOŻLIWYCH PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Świeci się wskaźnik „ADD WATER” (Uzupełnić wodę).	Brak wody.	Wyłączyć kostkarkę, napełnić zbiornik wodą i ponownie nacisnąć przycisk "ON/OFF", aby zrestartować urządzenie.
Miga wskaźnik zapełnienia pojemnika na lód.	Za dużo kostek lodu w pojemniku.	Wyjąć lód z pojemnika. Nacisnąć przycisk zasilania, aby wznowić wytwarzanie lodu. Po roztopieniu się kostek lodu urządzenie automatycznie wznowi ich wytwarzanie.
Świeci się wskaźnik „ICE FULL” (Pełen pojemnik na lód).	Pojemnik na lód jest zapełniony.	Wyjąć lód z pojemnika. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Select” przez 5 sekund. Urządzenie wytworzy lód dziesięciokrotnie, nawet jeśli świeci się wskaźnik „Ice”.
Kostki lodu skleją się ze sobą	Cykl produkcji lodu jest bardzo długi.	Wyłączyć kostkarkę do lodu i uruchomić ją ponownie, gdy kostki lodu się roztopią. Wybrać opcję niewielkiej wielkości kostek lodu.
	Temperatura wody w wewnętrznym zbiorniku jest bardzo niska.	Wymienić wodę. Zalecana temperatura wody wynosi 8 –32 °C.
Cykl produkcji lodu jest prawidłowy, ale lód nie jest wytwarzany.	Temperatura w pomieszczeniu lub temperatura wody w zbiorniku wewnętrznym jest bardzo wysoka.	Temperatura w pomieszczeniu powinna wynosić 10-43 °C, a wody 8-32 °C.
	Wyciek czynnika chłodniczego w systemie chłodniczym.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
	Rura w układzie chłodzenia jest zablokowana.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

DANE TECHNICZNE

Model	GZ-128
Klasa ochronna	I
Klasa klimatyczna	SN/N/ST/T
Zasilanie	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Obciążenie prądowe podczas produkcji lodu	0,8 A
Obciążenie prądowe podczas utwardzania lodu	1,0 A
Czynnik chłodniczy	R600a 15 g
Masa netto	6,5 kg
Masa piankowa (pianka poliuretanowa)	C ₅ H ₁₀
Wymiary (W x D x H)	170 x 314 x 343 mm
Powierzchnia urządzenia	Stal nierdzewna

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	3
A JÉGKÉSZÍTŐ GÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE	4
A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA	6
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK MÓDJA ÉS KARBANTARTÁSA	7
A JÉGKÉSZÍTŐ GÉP HASZNÁLATA.....	10
HIBAELHÁRÍTÁS.....	11
MŰSZAKI ADATOK.....	12

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ ÖN ÉS MÁŠ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA NAGYON FONTOS SZÁMUNKRA.

A használati utasításban és a készüléken számos fontos biztonsági figyelmeztetés található.

Mindig olvassa el és tartsa be az összes biztonsági utasítást.

Ez a biztonsági figyelmeztető jelölés:



Minden biztonsági figyelmeztetés a biztonsági figyelmeztető jelölés, és a „VESZÉLY” vagy „FIGYELMEZTETÉS” szó után következik.

 VESZÉLY
 FIGYELMEZTETÉS

A szavak jelentése:


Ha nem követik pontosan az utasításokat, az halálos vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden biztonsági figyelmeztetés tájékoztat a fennálló veszélyekről, a sérülés kockázatának csökkentéséről és arról, hogy mi történhet az utasítások be nem tartása esetén.

A JÉGKÉSZÍTŐ GÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE

Az elektromos készülékek használata során be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, hogy csökkenjen a tűz, az áramütés, a személyi sérülések és a vagyoni károk kockázata. Bármely készülék használata előtt olvassa el az összes utasítást.

- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, ha felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült. A sérült kábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz-technikus vagy hasonló képzettségű személy cserélheti ki.
Ezt a jégkészítőt úgy kell elhelyezni, hogy a dugasz könnyen hozzáférhető legyen. A készüléket csak megfelelő polaritású elektromos aljzatba csatlakoztassa. Ugyanabba az aljzatba ne csatlakoztasson más készüléket. Ügyeljen, hogy a tápkábel csatlakozója teljesen be legyen dugva az aljzatba.
- Ne vezesse a tápkábelt szőnyegen vagy más hőszigetelő anyagon át. Ne takarja le a tápkábelt. Tartsa a tápkábelt távol a forgalmas területektől, és ne merítse vízbe.
- Hosszabbító kábel használata nem ajánlott, mert túlmelegedhet és tűzveszélyt okozhat. Ha szükséges a hosszabbító kábel használata, akkor legalább 0,75 mm² keresztmetszetű és legalább 16 A / 250 V ~ névleges áramerősségű kábelt használjon, dugóval.
- Tisztítás, javítás vagy szervizelés előtt válassza le a jégkészítő gépet az elektromos hálózatról.
- Ha a készüléket gyermekek közelében használja, legyen óvatos, és gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről.
- Ne használja a jégkészítőt kültéren. Helyezze a jégkészítőt közvetlen napfénytől védett helyre, és ügyeljen arra, hogy a készülék hátsó része és a fal között legalább 10 cm távolság legyen. A készülék mindkét oldalán tartson legalább 10 cm szabad teret.
- Jégkockák készítéséhez a víz kivételével semmilyen más folyadék nem használható.
- Ne tisztítsa a jégkészítőt gépet gyúlékony folyadékokkal. A gőzök tüzet vagy robbanást okozhatnak.
- Ne fordítsa meg a készüléket.
- Ha a jégkészítőt télen kültéri környezetből hozta be, hagyja néhány órán át szobahőmérsékletre melegedni, mielőtt csatlakoztatná az elektromos aljzathoz.

- A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatával és a fennálló veszélyekkel.
- Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket földelni kell.
- Ebben a készülékben tilos robbanékony anyagokat, mint pl. gyúlékony gázt tartalmazó aeroszolos sprayt használni.
- A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, ilyenek pl.:
 - alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
 - gazdasági épületekben, hotelek, moteltek és más szálláshelyek vendégei által;
 - catering és rendezvények keretén belül.
-  **FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély/gyúlékony anyagok használata.** Kövesse a készülék és a gyúlékony gáz ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tartsa szabadon a készülék burkolatán vagy a beépített szerkezeten található szellőzőnyílásokat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne rongálja meg a hűtőkört.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon mechanikus eszközöket és más tárgyakat a leolvasztás meggyorsításához, a gyártó által javasolt eszközök kivételével.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon más elektromos készülékeket a jégkészítő gépben.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a készüléket földelni kell.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék áthelyezésénél ügyeljen, hogy a kábel ne legyen összenyomva vagy megsérülve.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen a készülék hátoldalához többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápforrásokat.
- Ha probléma merül fel a készülékkel, azt hivatalos szervizközpontban kell ellenőriztetni, a mozgó alkatrészeket pedig azonos alkatrészekre kell kicserélni, hogy minimálisra csökkenjen nem megfelelő alkatrészek vagy a nem megfelelő szerviz miatti gyulladás kockázata.

FONTOS:

A vezetékek ebben a tápkábelben a következő kód szerint vannak színezve:

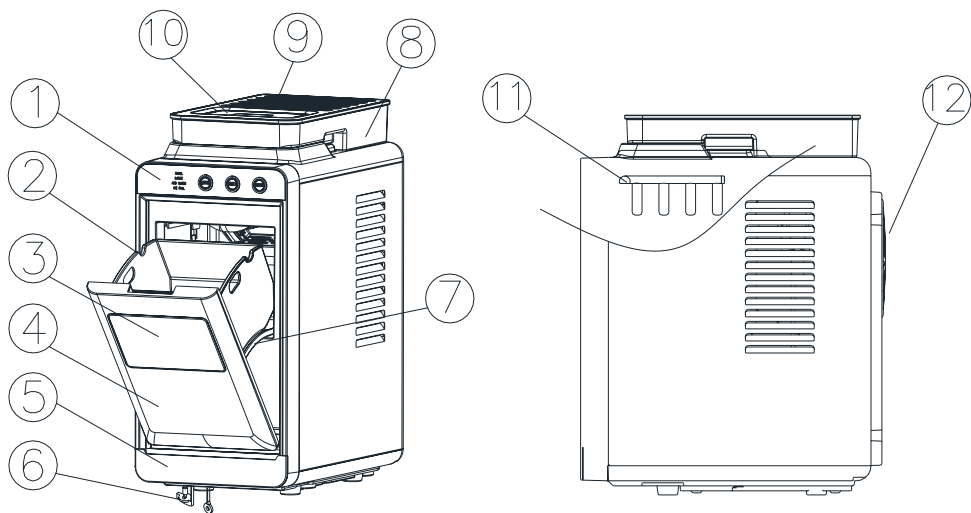
Zöld, vagy zöld sárga csíkkal:	Földelés
Kék:	Nulla
Barna:	Fázis

Az instabilitásból eredő veszélyek elkerülése érdekében a készüléket stabil, sík felületre kell helyezni.

A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

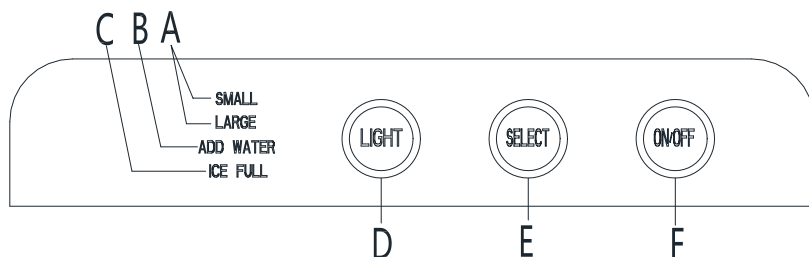
ÁLTALÁNOS RÉSZEK

1. Vezérlőpanel
2. Jégkosár
3. Átlátszó ablak
4. Lenyitható ajtó
5. Cseppfogó tálca
6. Vízleeresztő kupak: a készülék elülső alsó részén
7. Ütköző
8. Felső víztartály
9. Felső víztartály fedél
10. Felső víztartály felnyitható ajtaja
11. Párologtató
12. Légelvezető



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK MÓDJA ÉS KARBANTARTÁSA

A VEZÉRLŐPANEL ELHELYEZÉSE ÉS FUNKCIÓI

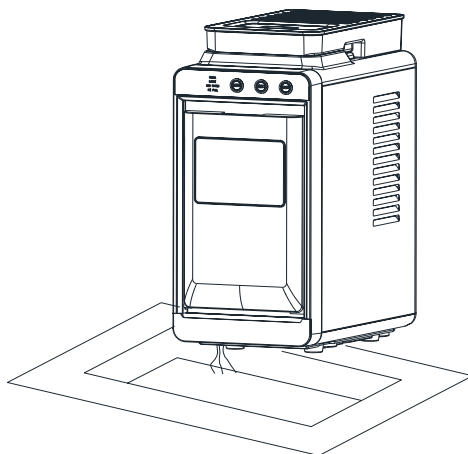


Vezérlőpanel: Egyszerű használat, jól látható funkciók, érintőképernyős beállítások.

- A. A kiválasztott jégkocka-méret megjelenítése: kicsi és nagy
- B. Telített jégartály jelzőfény
- C. Víziány jelzőfény
- D. Belső tér megvilágítási gomb
- E. A jégkockák méretének választógombja
- F. Bekapcsolás/kikapcsolás gomb

AUTOMATIKUS ÖNTISZTÍTÓ PROGRAM

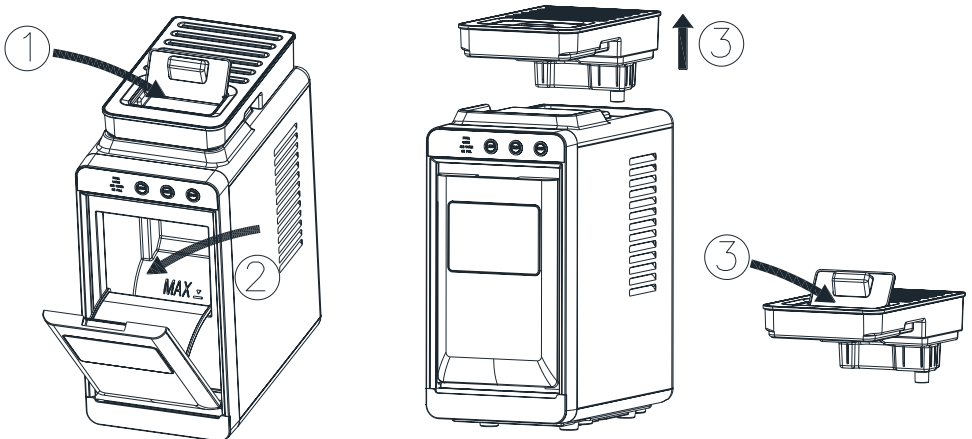
Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, nyomja meg az „ON/OFF” gombot a vezérlőpanelen több mint 5 másodpercig. Az öntisztító program elindításához 30 perc szükséges. A tisztítás során az „S, L” jelzőfény felváltva villog. A tisztítás után engedje le a vizet a belső tartályból a készülék alján lévő leeresztő nyíláson keresztül.



A JÉGKÉSZÍTŐ GÉP KICSOMAGOLÁSA

1. Távolítsa el a készülék külső és belső burkolatát. Ellenőrizze, hogy a jégartó és a jégkanál a helyén van-e. Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vegye fel a kapcsolatot hivatalos szervizközpontunkkal.
2. Távolítsa el a szalagokat a jégartóból és a jégkanálról. Tisztítsa meg a víztartályt és a jégartót.
3. Helyezze a jégkészítőt egy sík és lapos munkalapra, közvetlen napfény és más hőforrások (pl. tűzhely, sütő, radiátor) hatásától védve. Győződjön meg arról, hogy a készülék hátsó, jobb és bal oldala és a fal között legalább 10 cm távolság van.
4. A jégkészítő csatlakoztatása előtt várjon egy órát, hogy a hűtőfolyadék stabilizálódjon.
5. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel csatlakozója hozzáférhető legyen.
6. A vízbetöltés három módszere:
 1. Nyissa ki a víztartály felső fedelét, és öntsön vizet a tartályba (kb. 1 l).
 2. Nyissa ki a felnyitható ajtót, vegye ki a jégartót, és öntsön vizet a belső tartályba.
Töltse fel a vizet a MAX ▼ — szintig (kb. 0,8 l).
 3. Vegye ki a felső víztartályt, és töltsé fel vízzel. Győződjön meg arról, hogy a víztartály megfelelően van-e behelyezve, ellenkező esetben vízhiány léphet fel a rendszerben.

FIGYELMEZTETÉS: A készüléket csak ivóvízzel töltsé fel. Csak ivóvizet használjon.



A JÉGKÉSZÍTŐ GÉP CSATLAKOZTATÁSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ

- * **A földelt dugasz helytelen használata áramütés veszélyét jelentheti. Ha a tápkábel megsérült, kérjük, vegye fel a kapcsolatot hivatalos szervizközpontunkkal.**

VESZÉLY

1. A készüléket biztonsági okokból megfelelően földelni kell. A készülék tápkábele kétpólusú csatlakozódugóval van felszerelve, amely kompatibilis a szabványos elektromos aljzatokkal az áramütés kockázatának minimalizálása érdekében.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy erre a célra kijelölt, megfelelően felszerelt és földelt elektromos aljzathoz. Semmilyen körülmények között ne vágja le és ne távolítsa el a harmadik (földelő) csatlakozót a tápkábeltől. A tápellátással és/vagy földeléssel kapcsolatos kérdésekkel forduljon egy szakképzett villanyszerelőhöz.
3. Ehhez a készülékhez 220–240 V, 50 Hz feszültségű, megfelelően földelt szabványos elektromos aljzathoz szükséges.

A JÉGKÉSZÍTŐ GÉP TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Használat előtt gondosan tisztítsa meg a jégkészítőt.

1. Vegye ki a jégkosarat.
2. Tisztítsa meg a készülék belsejét meleg vízben oldott higított mosogatószerrel és puha ruhával.
3. Ezután öblítse le vízzel a készülék belső részeit, majd csavarja le a készülék elülső alsó részén a leeresztőcsapot, hogy a víz kifolyjon.
4. A jégkészítő külső felületét rendszeresen tisztítsa meg enyhe tisztítószeres meleg vízzel.
5. A készülék belső és külső felületét törölje szárazra tiszta, puha ruhával.
6. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, engedje le teljesen a vizet, és szárítsa meg a belső teret.

A JÉGKÉSZÍTŐ GÉP HASZNÁLATA

1. Nyissa ki az ajtót, vegye ki a jégkosarat, és töltsön vizet a tartályba. Tartsa a vízszintet a vízszintjelölés alatt.
2. Az „**ON/OFF**” gomb megnyomásával a vezérlőpanelen indítsa el a jégkészítési ciklust.
3. A „**SELECT**” gomb megnyomásával válassza ki a jégkockák méretét. Ha a szobahőmérséklet 15 °C alatt van, a kis jégkockák választása javasolt, hogy a jég ne ragadjon össze.
4. A jégkészítő ciklus kb. 6-13 percig tart, a jégkocka méretétől és a belső hőmérséklettől függően. A javasolt belső hőmérséklet 10 °C és 43 °C között van.
5. Ha a vízszivattyú nem tud vizet befecskendezni, a jégkészítő automatikusan leáll, és az „**ADD WATER**” (Víz utántöltése) jelzőfény kigyullad. Nyomja meg az „**ON/OFF**” gombot, töltsse fel a tartályt vízzel a maximális szint jelzésig, majd nyomja meg újra az „**ON/OFF**” gombot a készülék újraindításához. Az újraindítás előtt várjon legalább 3 percet, hogy a hűtőfolyadék leülepedjen a kompresszor belsejében.
6. A jégkészítő leáll, amikor a jégtartály megtelik, és az „**ICE FULL**” (Jégtartály megtelt) jelzőfény kigyullad.

FIGYELMEZTETÉS: A közvetlen napfény vagy annak visszaverődése meghibásodást okozhat az infravörös érzékelőben. Ha a készülék nem áll le, amikor a jégkockák eltakarják az érzékelőt, helyezze át egy olyan helyre, ahol nem süt rá a nap.

7. A víztartályban a vizet 24 óránként cserélje ki a megfelelő higiénia biztosításához. Ha a készüléket nem használja, engedje le az összes vizet, és szárítsa ki a víztartályt.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Világít az „ADD WATER” (Víz utántöltése).	Vízhiány.	Állítsa le a jégkészítőt, töltsse fel a tartályt vízzel, és nyomja meg ismét az „ON/OFF” gombot a készülék újraindításához.
Villog a telített jégtartály jelzőfény.	Túl sok jégkocka akadt el.	Vegye ki a jeget a jégkosárból. A bekapcsoló gombbal indítsa el újra a jégkészítést. A jégkockák elolvadása után a készülék automatikusan újraindítja a jégkészítést.
Világít az „ICE FULL” (Telített jégtartály) jelzőfény.	Megtelt a jégkosár.	Vegye ki a jeget a tartályból. Nyomja meg a „Select” gombot 5 mp hosszan, a gép tíz alkalommal tud jeget készíteni, akkor is, ha az „Ice” jelző világít.
A jégkockák összeragadnak.	Túl hosszú a jégkészítő ciklus.	Állítsa le a jégkészítőt, és indítsa újra, amikor a jégkockák elolvadtak. Válassza a kis méretű jégkockák opciót.
	Túl alacsony a víz hőmérséklete a tartályban.	Cserélje ki a vizet. Az ajánlott víz hőmérséklet 8–32 °C.
A jégkészítési ciklus szabályos, de nem képződik jég.	A szoba hőmérséklete vagy a belső tartályban lévő víz hőmérséklete nagyon magas.	A helyiség hőmérséklete 10–43 °C, a víz hőmérséklete 8–32 °C legyen.
	Hűtőközeg-szivárgás a hűtőrendszerben.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
	A hűtőrendszer csövei eldugultak	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	GZ-128
Védelem típusa	I
Klímaosztály	SN/N/ST/T
Teljesítmény	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Áram a jégkészítéshez	0,8 A
Áram a jég keménységéhez	1,0 A
Hűtőközeg	R600a 15 g
Nettó tömeg	6,5 kg
Habosító anyag	C ₅ H ₁₀
Méreték (Sz x Mé x Ma)	170 x 314 x 343 mm
A termék felülete	Rozsdamentes acél

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE.....	4
GETTING TO KNOW YOUR UNIT.....	6
OPERATING PROCEDURES & MAINTENANCE.....	7
USING YOUR ICE MAKER.....	10
TROUBLESHOOTING	11
TECHNICAL PARAMETERS.....	12

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages manual and your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol:



All safety messages will follow the safety alert symbol and the word “DANGER” or “WARNING”.

 DANGER
 WARNING

These words mean:


You can be killed or seriously injured if you don't immediate follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons or property. Read all instructions before using any appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not operate this or any other appliance with a damaged cord.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
This ice-maker must be positioned so that the plug is accessible .
Connect to properly polarized outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.
- Do not run the power cord over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water.
- We do not recommend the use of an extension cord, as it may overheat and become a risk of fire. If you must use an extension cord, use No. 0.75mm² minimum size and rated no less than 16 A / 250 V ~ with a plug.
- Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing.
- Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children.
- Do not use your ice-maker outdoors. Place the ice-maker away from direct sunlight and make sure that there is at least 10 cm of space between the back of your unit and wall. Keep a minimum distance of 10 cm on each side of your unit free.
- Do not use other liquid to make the ice-cube other than water.
- Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not tip over.
- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance must be earthed.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
-  **WARNING: Risk of fire/flammable materials used.** Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or ice harvesting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not use other type of electrical appliances inside the ice-maker.
- **WARNING:** This appliance must be earthed.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- If the unit is with problem need to be maintained, that replacing with like components and that servicing shall be done by factory authorized service personnel, so as to minimize the risk of possible ignition due to incorrect parts or improper service.

IMPORTANT:

The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code:

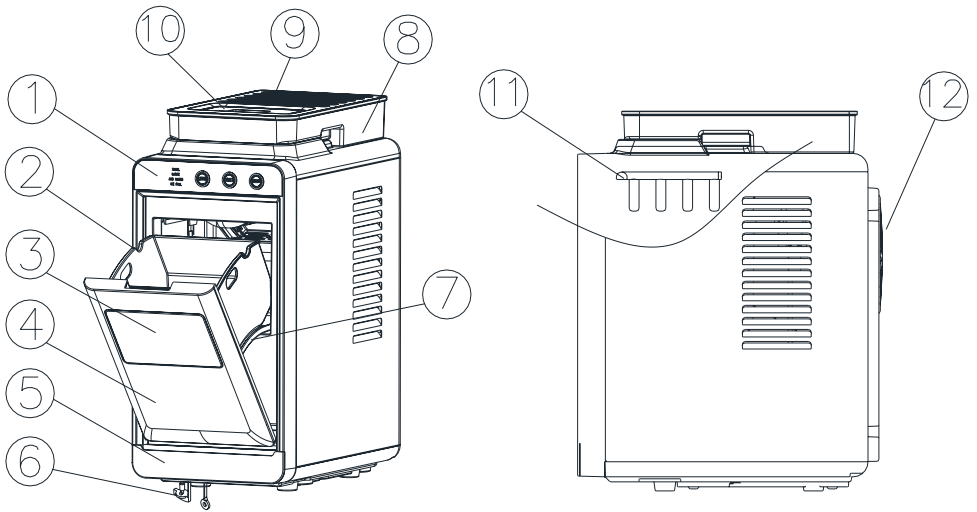
Green or Green with a strip yellow:	Grounding
Blue:	Neutral
Brown:	Live

To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be placed at an even or flat surface.

GETTING TO KNOW YOUR UNIT

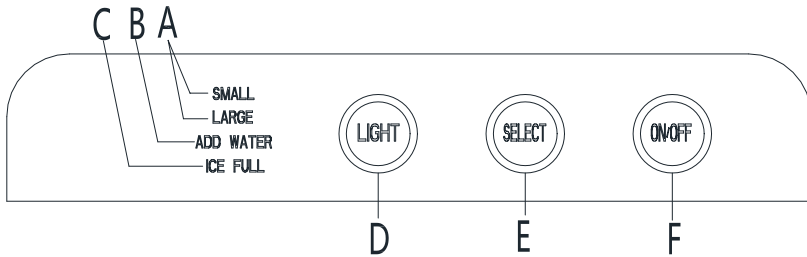
GENERAL INSTRUCTION

1. Control panel.
2. Ice basket
3. Transparent window
4. Flip door.
5. Drip tray.
6. Water drain cap: at front bottom side of the unit.
7. Limit panel.
8. Top tank.
9. Top tank cover.
10. Top tank flip cover
11. Evaporator.
12. Air exhausting.



OPERATING PROCEDURES & MAINTENANCE

POSITION OF CONTROL PANEL & FUNCTION

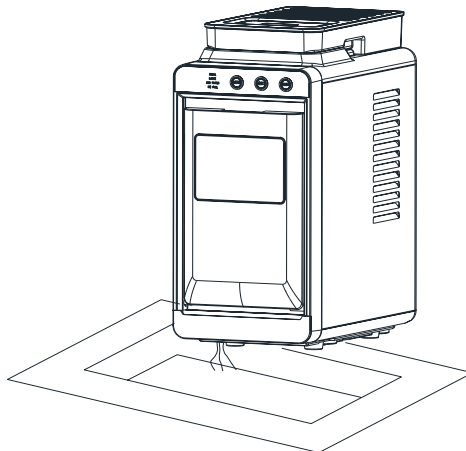


Control Panel: Easy to use, visible functions touch display setting.

- A. Selected ice size displaying: Small and Large.
- B. Ice-Full indicator
- C. Water shortage indicator
- D. Interior light button
- E. Button to select ice cube size.
- F. Button to turn on/off the unit.

AUTOMATIC SELF-CLEANING PROGRAM

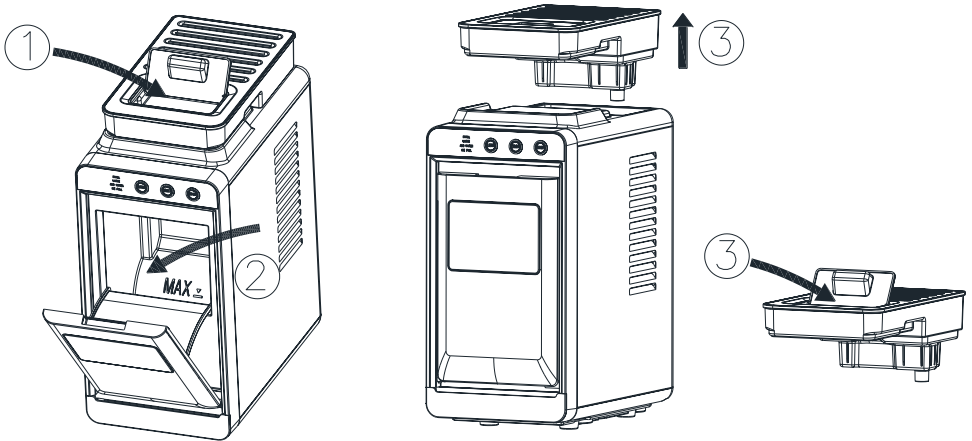
Plug on the unit,press "ON/OFF"button on control panel for more than 5 seconds, to enter the self-Cleaning program need 30 minutes ,the "S, L" indicator flashes in turn during cleaning. After cleaning, Drain the water from the inner tank through the drainage outlet at the bottom of the machine.



UNPACKING YOUR ICE MAKER

1. Remove the exterior and interior packaging. Check if ice basket and ice scoop are inside. If any parts are missing, please contact our customer service.
2. Remove the tapes for ice basket & ice scoop. Clean the tank & ice basket.
3. Put the ice maker on a level & flat counter top without direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Make sure that there is at least 4 inches (10 cm) gap between the back & LH/RH sides with the wall.
4. Allow one hour for the refrigerant fluid to settle before plugging the ice maker in.
5. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
6. Three ways to add water:
 1. Open the top water tank flip cover and add water to the tank (about 1 l)
 2. Open the flip door, take out the ice basket, and add water to the inner container.
Fill to MAX ▼ — water level (about 0.8 l).
 3. Take out the top tank and add water to it. Confirm that the water tank is properly installed, otherwise it will cause water shortage

WARNING: fill with potable water only. Only use drinking water.



CONNECTING YOUR ICE MAKER

* **Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged please call our customer service.**

DANGER

1. This unit should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a three-prong plug which mates with standard three prong wall outlets to minimize the possibility of electric shock.
2. Plug your appliance into an exclusive, properly installed, grounded wall outlet. Do not under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician.
3. This appliance requires a standard 220-240 V, 50 Hz electrical outlet with three-prong ground.

CLEANING AND MAINTAINING YOUR ICE MAKER

Before using your ice maker, it is strongly recommended to clean it thoroughly.

1. Take out the ice basket.
2. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
3. Then use the water to rinse the inside parts, and drain out the water by unplugging the drain cap on front bottom side.
4. The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
5. Dry the interior and exterior with a clean soft cloth.
6. When the machine is not to be used for a long time, drain water completely & dry the interior.

USING YOUR ICE MAKER

1. Open the door, remove the ice basket and pour water into tank. Keep water level below the water level mark.
2. Press “**ON/OFF**” button on the control panel to begin the ice making cycle.
3. Select the ice cube size by pressing the “**SELECT**” button. If the room temperature is lower than 60 °F, it is recommended to select small ice cube in order to avoid ice sticking together.
4. The ice making cycle lasts approx. 6 to 13 minutes, depending on selection of ice cube size and the room temperature. The recommended room temperature is 10 °C to 43 °C.
5. If water pump can't inject water, the ice maker will stop automatically, and the “ADD WATER” indicator will be on. Press “ON/OFF” button, fill water up to the max. water level mark and press “ON/OFF” button again to turn on the unit again. Allow the refrigerant liquid inside the compressor at least 3 minutes to settle before restarting.
6. The ice maker stops when the ice basket is full and the “**ICE FULL**” indicator will be on.
WARNING: Direct sunlight or sunlight reflection may cause infrared sensor malfunction. If the unit doesn't stop even ice cubes obstruct sensor, move the unit where no sunlight.
7. Change water in the water reservoir every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level.
If unit isn't to be used, drain all the water and dry the tank.

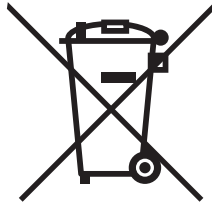
TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
"ADD WATER" indicator is on.	Lack of Water.	Stop the ice maker, fill water, and press "ON/OFF" button again to restart the unit.
Ice Full Indicator Flashing	Too many ice cubes get jammed	Remove ice from ice basket. Press the on button to make ice again. The machine will automatically resume making ice after the ice cubes have melted
"ICE FULL" indicator is on.	Ice is full in basket.	Remove ice from ice basket . Continuous press "Select" button 5 seconds, the unit could make ice 10 cycles even "Ice" indicator is on.
Ice cubes stick together.	The ice making cycle is too long.	Stop the ice maker, and restart it when the ice blocks melt. Select the small size ice cube selection.
	Water temperature in inner tank is too low.	Replace the water. Temperature of water recommended at 8-32 °C
Ice making cycle is normal but no ice formed.	Room temperature or water temperature in inner tank is too high.	The room temperature should be 10-43 °C, water temperature should be 8-32 °C
	Refrigerant in cooling system leaks.	Verify by a qualified technician.
	Pipe in the cooling system is blocked.	Verify by a qualified technician.

TECHNICAL PARAMETERS

Model	GZ-128
Protection Type	I
Climate Type	SN/N/ST/T
Power	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Ice Making Current	0.8 A
Ice Harvest Currrentt	1.0 A
Refrigerant	R600a 15g
Net Weight	6.5 Kg
Vesicant	C ₅ H ₁₀
Dimension (W * D *H)	170 * 314 * 343 mm
Enclosure	Stainless

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.